

Denmark-Køge: Sludge treatment services**OJ S 40/2014 26/02/2014****Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Energiforsyningen, Køge Afløb A/S

Postal address: Revlen 2

Town: Køge

Postal code: 4600

Country: Denmark

Contact person: Energiforsyningen, Køge Afløb A/S

For the attention of: Gitte Birch

E-mail: gitte@energiforsyningen.dk**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.energiforsyningen.dk>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Krüger A/S

National registration number: DK

Postal address: Gladsaxevej 363

Town: Søborg

Postal code: 2860

Country: Denmark

For the attention of: Mikkel Mühle Poulsen

E-mail: mmp@kruger.dkInternet address: <http://www.kruger.dk>**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Krüger A/S

National registration number: DK

Postal address: Gladsaxevej 363

Town: Søborg

Postal code: 2860

Country: Denmark

For the attention of: Mikkel Mühle Poulsen

E-mail: mmp@kruger.dkInternet address: <http://www.kruger.dk>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Krüger A/S

National registration number: DK

Postal address: Gladsaxevej 363

Town: Søborg

Postal code: 2860

Country: Denmark

For the attention of: Mikkel Mühle Poulsen

Internet address: <http://www.kruger.dk>

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

General public services

Other: Spildevandsforsyning

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Håndtering af spildevandsslam fra renseanlæg i Køge.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Køge-egnens renseanlæg og Borup Renseanlæg.

NUTS code DK021 Østsjælland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Håndtering af afvandet spildevandsslam fra Køge-egnens renseanlæg og Borup Renseanlæg. Håndteringen består i at udrådnat og afvandet slam fra Køge-egnens renseanlæg (ca. 6 000 ton/år og ca. 22-32 % TS) afhentes, transporteres, evt. oplagres, behandles og afsættes til slutdisponering (inkl. administration herunder tilsyn, indberetning til myndigheder samt drifts og miljøredegørelse).

Håndteringen består ydermere i at slammet fra Borup Renseanlæg (ca. 700 ton/år og ca. 15-28 % TS) skal afhentes og transporteres til Køge-egnens renseanlæg, hvorefter det af ordregiver behandles og håndteres som en del af slammet fra Køge-egnens renseanlæg.

Baseret på de seneste 3 års slamanalyser overholder slammet kravene i slambekendtgørelsen (BEK 13.12.2006, nr. 1650 om anvendelse af affald til jordbrugsformål) til indhold af tungmetaller til jordbrugsanvendelse (svarende til A- og B-slam), men entreprenøren skal også kunne håndtere slam, hvor tungmetalindholdet overskrider slambekendtgørelsens krav (svarende til C-slam).

Entreprenøren vil være forpligtet til at genanvende slammet til jordbrugsformål, idet omfang slammet overholder kravene i slambekendtgørelsen.

II.1.6. CPV code(s)

90513800 Sludge treatment services, 90513900 Sludge disposal services, 90513700 Sludge transport services, 90513600 Sludge removal services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

De årlige slammængder vil, anslået ud fra tidligere års mængder og forventningerne til de fremtidige driftsforhold, være for Køge-egnens renseanlæg ca. 6 000 ton/år med ca. 22-32 % TS og for Borup Renseanlæg ca. 700 ton/år med ca. 15-28 % TS.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Option på forlængelse af kontraktperioden med yderligere op til i alt 24 måneder, idet forlængelsen kan ske ad 1 eller 2 gange, med en periode på 12 måneder hver gang. Meddelelse om, hvorvidt ordregiver vil benytte sig af optionen, skal ske senest 3 måneder før kontraktperiodens ophør.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.9.2014. Completion 31.8.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ved tildeling af kontrakt vil der blive forlangt en sikkerhedsstillelse på 15 % af den forventede årlige omsætning på anfordringsvilkår fra et anerkendt pengeinstitut el.lign.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Betaling vil ske månedsvis bagud i forhold til leverede ydelser. Øvrige oplysninger vil fremgå af udbudsmaterialet.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Hvis tilbuddet afgives af en sammenslutning af virksomheder, som f.eks. et konsortium (flere tilbudsgivere i forening) skal deltagerne i konsortiet hæfte solidarisk for kontraktens opfyldelse overfor ordregiver. Endvidere skal en af deltagerne være bemyndiget til med bindende virkning for alle deltagere i konsortiet, at indgå aftaler vedrørende kontrakten.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Kontrakten vil indeholde vilkår om overholdelse af ILO-konvention nr. 94 om arbejdsklausuler i offentlige kontrakter. Derudover vil kontrakten

indeholde krav om bod ved manglende opfyldelse af en række kontraktkrav. De nærmere betingelser herfor samt øvrige entreprisedokumenter vil fremgå af udbudsmaterialet.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: De krævede oplysninger afleveres for alle firmaer i et evt. konsortium eller anden sammenslutning af virksomheder:

- 1) Firmaets fulde navn, selskabsform, CVR-nr., adresse, telefonnummer og evt. e-mail samt sagsansvarlige med dennes kontaktoplysninger, herunder email. Ved konsortium oplyses endvidere, hvem der har bemyndigelse til at tegne konsortiet.
- 2) Tro og love-erklæring om at ansøger på anmodningstidspunktet ikke befinder sig i én af de i direktiv nr. 2004/18/EF, art. 45, stk. 1 eller stk. 2, a), b), c), e) eller f) anførte udelukkelsessituationer. Dokumentation kan for virksomheder hjemmehørende i Danmark også vedlægges i form af serviceattest fra Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. Serviceattesten må ikke være dateret tidligere end 3 måneder før anmodningstidspunktet.
- 3) Beskrivelse af påregnet organisation inkl. evt. underleverandører for entreprisen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: De nedenfor krævede oplysninger afleveres for alle firmaer i et evt. konsortium. Såfremt firmaet har eksisteret i mindre end 3 år oplyses dette, og oplysningerne afleveres for den givne periode. Nystartede virksomheder, der ikke har mulighed for at fremlægge de følgende oplysninger anført i nr. 1)-3), skal i stedet fremlægge en revisorerklæring, som kan dokumentere ansøgers økonomiske og finansielle kapacitet. Såfremt ansøger baserer sig på andre enheders økonomiske formåen (f.eks. underleverandører eller andre virksomheder i samme koncern som ansøger), skal ansøger fremlægge dokumentation for, at de pågældende enheder har afgivet juridisk bindende tilsagn om at ville stille økonomiske ressourcer til rådighed for ansøger til brug for udførelsen af den udbudte opgave. Derudover skal ansøger fremlægge oplysninger som nævnt i nr. 1)-3) for den /de pågældende enheder.

- 1) Erklæring fra revisor eller firmaets ledelse med virksomhedens økonomiske nøgletal for hvert af de seneste 3 afsluttede regnskabsår omfattende som minimum oplysninger om omsætning, resultat, balance og egenkapital.
- 2) Det seneste reviderede regnskab.
- 3) Underskrevet erklæring fra revisor eller firmaets ledelse om, at der på anmodningstidspunktet ikke er sket væsentlige negative ændringer i virksomhedens økonomiske forhold siden seneste reviderede årsregnskab, såfremt dette årsregnskab på anmodningstidspunktet er ældre end 6 måneder.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Ansøgningen skal indeholde:

- a) Referencer: Ansøgeren skal aflevere en referenceliste, der viser de betydeligste opgaver med håndtering og behandling af spildevandsslam, som ansøgeren har udført i løbet af de seneste 3 år. Referencelisten bedes for hver opgave indeholde: Opgavens omfang (årlig slammængde), ordregivers navn, anvendt slamløsnings-/slambehandlingsmetode og kontraktperioden. Såfremt ansøgeren baserer sig på andre enheders tekniske kapacitet, herunder underleverandører til udførelse af en eller flere af ydelser (f.eks. transport, oplagring og/eller behandling af slammet), skal særskilte referencelister vedlægges for hver af disse underleverandører.

b) Materiel/maskiner: Oplysninger om det materiel, som ansøgeren har til rådighed til udførelse af håndtering og behandling af spildevandsslam, herunder særligt oplysninger om det materiel/maskiner, som ansøger råder over til henholdsvis genanvendelse af slammet til jordbrugsformål og til behandling af C-slam. Såfremt ansøgeren baserer sig på andre enheders tekniske kapacitet, herunder underleverandører til udførelse af en eller flere af ydelser (f.eks. transport, oplagring og/eller behandling af slammet), skal der også vedlægges oplysninger om hver af disse underleverandørers materiel.

c) Mandskab: Generel beskrivelse af de uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer som ansøger råder over og som er relevante i forhold til udførelsen af opgaver med håndtering og behandling af spildevandsslam. Såfremt ansøgeren baserer sig på andre enheders tekniske kapacitet, herunder underleverandører til udførelse af en eller flere ydelser (f.eks. transport, oplagring og/eller behandling af slammet), skal der også vedlægges en generel beskrivelse af hver af disse underleverandørers mandskab.

d) Kvalitetssikring: Ansøgeren skal beskrive de foranstaltninger, der overordnet på virksomhedsniveau er truffet til sikring af kvaliteten vedr. håndtering, herunder behandling af spildevandsslam.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Ved udvælgelse blandt de konditions-mæssige samt økonomisk og teknisk egnede ansøgere vil ordregiver vælge de ansøgere, der i lyset af den udbudte opgave samlet set vurderes at have den bedste økonomiske og finansielle kapacitet og den bedste og mest relevante tekniske erfaring og kapacitet i forhold til de oplysninger der kræves efter punkt III.2).

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.3.2014

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Udbudsmateriale, tilbud, kontrakt, korrespondance og driftsvejledning m.v. vil og skal være udfærdiget på dansk (mindre betydende dokumentationsbilag accepteres dog på engelsk eller alternativt, norsk, svensk eller tysk). Arbejdssprog er dansk i hele kontraktperioden, herunder også ved afhentning af slam på renseanlæggene. Udbudsmaterialet vil alene blive udsendt til de prækvalificerede på elektronisk form.

Anmodningen om prækvalifikation skal fremsendes på papirform i 3 eksemplarer, og materialet bedes være opbygget iht. opdelingen i punkt III.2). Ansøger skal endvidere vedlægge ansøgningsmaterialet på elektronisk form på USB-stik eller CD-rom.

Ansøgningen sendes til/afleveres hos ordregivers kontaktperson hos Krüger A/S, jf. bilag A. Eventuelle spørgsmål, der modtages i prækvalifikationsfasen, vil blive besvaret pr. e-mail til de virksomheder, der har meldt deres interesse til ordregivers kontaktperson hos Krüger A/S, jf. punkt I.1).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark
E-mail: klfu@erst.dk
Telephone: +45 35291000
Internet address: <http://www.klfu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: De præcise oplysninger om klagefrist (er) følger af lov nr. 492 af 12.5.2010 om håndhævelse af udbudsreglerne m.v. med senere ændringer, ligesom klagevejledning kan findes på hjemmeside for Klagenævnet for Udbud (<http://www.klfu.dk>):

En klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiver har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen. Andre klager over udbuddet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 45 kalenderdage efter, at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35
Town: Valby
Postal code: 2500
Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 35291000
Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.2.2014